



# النشرة الرسمية

مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

الموافق: ١٧ أكتوبر ٢٠١٦ م

التاريخ: ١٦ محرم ١٤٣٨ هـ

العدد (٩)

نشرة رسمية يصدرها مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية (المعدل)

## في هذا العدد

فرض رسوم وقائية مؤقتة على واردات دول المجلس  
من منتج حديد سيليكون منجنيز

مجلس التعاون لدول الخليج العربية  
مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية  
ص ب: ٧١٥٣ الرياض ١١٤٦٢ - طريق الملك خالد  
هاتف: ٤٨٢٧٧٧٧ ١١ (+٩٦٦)  
فاكس: ١١ ٢٨١٠٠٩٣ (+٩٦٦)  
المملكة العربية السعودية

### رسوم الاشتراك

سعر النسخة: ٢٥ ريال سعودي أو ما يعادلها.  
الاشتراك السنوي: ٢٥٠ ريال سعودي أو ما يعادلها.



## النشرة الرسمية

مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة  
الدولية لدول مجلس التعاون

### محتويات العدد:

3

- المقدمة:

- فرض رسوم وقائية مؤقتة على واردات دول

5

المجلس من منتج حديد سيليكون منجنيز

تصدر بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير  
التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية  
ولأئحته التنفيذية (المعدل)

رسوم الاشتراك:

سعر النسخة:

25 ريال سعودي أو ما يعادلها

الاشتراك السنوي:

250 ريال سعودي أو ما يعادلها

ص.ب 7153 الرياض 11462

هاتف: + 966 112551399

+ 966 112551388

فاكس: + 966 112810093

البريد الإلكتروني: TSAD@gccsg.org



## المقدمة

انطلاقاً من الأهداف الأساسية لمجلس التعاون لدول الخليج العربية، وانسجاماً مع أهداف الإتفاقية الاقتصادية الموحدة لدول المجلس والمتطلعة لتحقيق تكامل اقتصادي بين الدول الأعضاء، ولأهمية الدور الذي تقوم به الصناعات الخليجية في اقتصاديات دول المجلس، أصبح من الضروري قيام دول المجلس باتخاذ التدابير اللازمة لحماية صناعاتها من الممارسات الضارة في التجارة الدولية الموجهة إليها من غير الدول الأعضاء والتي تسبب ضرر للصناعة الخليجية أو تهدد بوقوعه أو تعيق قيامها.

واستناداً إلى أحكام القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية (المعدل)، واستناداً للمادة 86 من اللائحة التنفيذية للقانون الموحد، والتي تنص على أن يصدر مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية نشرة رسمية ينشر فيها كل ما نص القانون (النظام) واللائحة التنفيذية على نشره، وبناء عليه يسر مكتب الأمانة الفنية إصدار النشرة الرسمية العدد التاسع .





## الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

### فرض رسوم وقائية مؤقتة

### على واردات دول مجلس التعاون من منتج حديد سيليكون منجنيز

استنادا إلى القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية (المعدل)، وبالاستناد إلى قرار اللجنة الدائمة لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون (اللجنة الدائمة) رقم (2/2 و2016) بالموافقة على بدء تحقيق الوقاية ضد الزيادة في واردات دول المجلس من منتج حديد سيليكون منجنيز<sup>(1)</sup> وقرار اللجنة الدائمة رقم (2/3 و2016) بشأن فرض رسوم وقائية مؤقتة ضد الزيادة في واردات دول مجلس التعاون من المنتج محل التحقيق وذلك تطبيقا لأحكام المادة (73) من اللائحة التنفيذية للقانون (النظام) الموحد والمادة السادسة من اتفاق الوقاية، فإن مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية بالأمانة العامة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (مكتب الأمانة الفنية) يعلن عن تطبيق رسوم وقائية مؤقتة على واردات دول المجلس من المنتج محل التحقيق وفقا لما يلي:

### 1. المنتج المعني بفرض الرسوم الوقائية المؤقتة

يفرض الرسم الوقائي المؤقت على منتجات حديد سيليكون منجنيز المندرجة تحت البند الجمركي (72023000) من التعرفة الجمركية الموحدة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

(1) إعلان بدء تحقيق الوقاية ضد الزيادة في واردات دول مجلس التعاون من منتج حديد سيليكون منجنيز، النشرة الرسمية لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية العدد (8).



## 2. مدة التدبير الوقائي المؤقت

يطبق الرسم الوقائي المؤقت لمدة (200) يوم ابتداء من 1 نوفمبر 2016م.

## 3. شكل التدبير الوقائي المؤقت

يأخذ التدبير الوقائي المؤقت شكل زيادة في الرسوم الجمركية المطبقة قدرها (21%) من القيمة CIF ضد واردات دول مجلس التعاون من المنتج المعني.

## 4. التحديدات الأولية التي تم على أساسها اتخاذ قرار فرض الرسوم المؤقتة

### 4.1 وجود الزيادة في الواردات بشكل مطلق أو نسبي

سجل حجم واردات حديد سيليكون منجنيز ارتفاعا كبيرا سواء بشكل مطلق أو نسبي بالعلاقة مع إنتاج الصناعة الشاكية خلال الفترة من 2012م إلى 2015م، حيث ارتفعت الواردات حسب بيانات الجدول أدناه بشكل مطلق بنسبة 267.01% خلال عام 2015م مقارنة بعام 2012م. أما مقارنة بالإنتاج، فقد ارتفعت الواردات خلال عام 2015م بنسبة 351.48% مقارنة بعام 2012م بصورة نسبية بالعلاقة مع إنتاج الصناعة الشاكية.

2015	2014	2013	2012	
125,786.84	112,673.15	40,799.08	34,273.74	حجم الواردات (بالطن)
367.01	328.74	119.04	100	مؤشر الواردات
451.48	299.97	154.11	100	مؤشر الواردات كنسبة من الإنتاج

وعليه، تبين لمكتب الأمانة الفنية وجود زيادة حديثة ومفاجئة وحادة وكبيرة في واردات حديد سيليكون منجنيز سواء بشكل مطلق أو نسبة إلى الإنتاج.

### 4.2 وجود الضرر الجسيم

يبين الجدول التالي تطور حجم الواردات وأثرها على أهم المؤشرات الاقتصادية والمالية للصناعة الشاكية خلال الفترة من 2012م إلى 2015م.



2015	2014	2013	2012	
81.29	109.59	77.24	100	مؤشر الإنتاج
91.53	120.76	90.96	100	مؤشر المبيعات المحلية
181.22	186.42	100.72	100	مؤشر تغير حجم السوق %
50.51	64.77	90.31	100	مؤشر الحصة السوقية للمبيعات المحلية
202.52	176.34	118.19	100	مؤشر حصة الواردات
(225.92 -)	32.56	43.92	100	مؤشر الربح/الخسارة
144.63	123.96	117.21	100	مؤشر المخزون
60.93	92.09	93.49	100	مؤشر العمالة
(247.00 -)	33.05	43.93	100	مؤشر العائد على الاستثمار
(411.16-)	(74.10-)	(260.90-)	100	مؤشر التدفقات النقدية

أدت الزيادة المطلقة والنسبية في الواردات إلى إلحاق ضرر جسيم بالصناعة الشاكية بصورة لا يمكن تداركها أو يصعب إصلاحها إذا ما تأخر اتخاذ تدابير مؤقتة، ويبين الجدول أعلاه أهم مظاهر الضرر الجسيم، حيث يتضح ما يلي:

- انخفاض الإنتاج ومعدل استخدام الطاقة خلال عام 2015م بنسبة 18.71% مقارنة بعام 2012م.
- انخفاض مبيعات الصناعة الشاكية خلال عام 2015م بنسبة 8.74% مقارنة بعام 2012م رغم التطور الملحوظ في حجم السوق الخليجية، وانخفاض في حصتها السوقية بنسبة 49.49% خلال نفس الفترة.
- ارتفاع حجم المخزون خلال عام 2015م بنسبة 44.63% مقارنة بعام 2012م.
- تدهور التدفقات النقدية بنسبة (-)511.16% خلال عام 2015م مقارنة بعام 2012م.
- تدهور ربحية الصناعة والعائد على الاستثمار خلال الفترة من 2012م إلى 2015م على التوالي بنسبة (-)325.92% و(-)347%.
- نقص العمالة بنسبة 39.07% خلال عام 2015م مقارنة بعام 2012م.



### 4.3 وجود العلاقة السببية

قام مكتب الأمانة الفنية بدراسة العلاقة السببية بين الزيادة في الواردات والضرر الجسيم للصناعة الشاكية من خلال بحث العوامل الأخرى غير الواردات والتي قد تساهم في الضرر الجسيم ومنها: الأداء التصديري، انكماش الطلب وتغير أنماط الاستهلاك، التطور التقني والممارسات التجارية التقييدية، وتبين لديه ما يلي:

- تزامن الضرر الجسيم الذي تعاني منه الصناعة الشاكية مع الزيادة الحديثة والمفاجئة والحادة والكبيرة في واردات حديد سيليكون منجنيز سواء بشكل مطلق أو نسبة إلى الإنتاج.
- لم تساهم العوامل الأخرى غير الواردات كانكماش الطلب أو تغير نمط الاستهلاك، الممارسات التجارية التقييدية، التطور التقني أو الأداء التصديري في الضرر الجسيم للصناعة الشاكية بل أن هذا الضرر مرده إلى الزيادة في الواردات محل الشكوى.

وبناء عليه، اتضح لمكتب الأمانة الفنية أن هناك أدلة كافية على توافر العلاقة السببية بين الزيادة في الواردات والضرر الجسيم الواقع على الصناعة الشاكية.

### 4.4 الظروف الحرجة

تبين لمكتب الأمانة الفنية من خلال دراسة مؤشرات الضرر أن هناك تدهورا ملحوظا في كافة المؤشرات الاقتصادية للصناعة الشاكية وتفاقم أزمته المالية خلال الفترة من 2012م إلى 2015م، حيث انخفض حجم الإنتاج والمبيعات وارتفع حجم المخزون بشكل ملحوظ مما اضطر الصناعة إلى البيع بأسعار منخفضة لا تغطي تكلفة الإنتاج، مما ساهم في تراكم ديون الصناعة الشاكية على المدى القصير وعدم قدرتها على الوفاء بالتزاماتها المالية، هذا إضافة إلى قرار مجلس إدارة الشركة بتاريخ 2015/05/02م بوقف الإنتاج وإغلاق المصنع في حال لم يتم التوصل إلى حل للأزمة التي تعيشها الشركة الشاكية.

بناء عليه، تبين لمكتب الأمانة الفنية من خلال البيانات والأدلة والقرائن المرفقة بالشكوى أن الصناعة الشاكية تعاني من ظروف حرجة قد تؤدي بالشركة إلى الإفلاس وإقفال المصنع وتسريح العمالة، وأن أي تأخير في اتخاذ تدابير وقائية مؤقتة سيؤدي إلى ضرر جسيم لا يمكن تداركه، مما يستدعي تطبيق أحكام المادة (73) من اللائحة التنفيذية للقانون (النظام) الموحد والمادة السادسة من اتفاقية منظمة التجارة العالمية المتعلقة بالوقاية، وذلك لتدارك الضرر الجسيم الذي تواجهه الصناعة الشاكية.





## 5. الدول النامية المعفاة من تطبيق الرسوم الوقائية المؤقتة

استنادا إلى متطلبات أحكام المعاملة التفضيلية للدول النامية أعضاء منظمة التجارة العالمية وتطبيقا لأحكام المادة (76) من اللائحة التنفيذية، لا يطبق الرسم الوقائي المؤقت على واردات حديد سيليكون منجنيز ذات منشأ البلدان النامية التالية أعضاء المنظمة:

أفغانستان، ألبانيا، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أرمينيا، بنغلاديش، بربادوس، بليز، بنين، دولة بوليفيا المتعددة القوميات، بوتسوانا، البرازيل، بروناي دار السلام، بوركينا فاسو، بوروندي، كابو فيردي، كمبوديا، الكامبيرون، جمهورية افريقيا الوسطى، تشاد، شيلي، الصين، تايبيه الصينية، كولومبيا، الكونغو، جمهورية الكونغو الديمقراطية، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، جيبوتي، دومينيكا، جمهورية الدومنيكان، إكوادور، مصر، السلفادور، فيجي، الغابون، غامبيا، جورجيا، غانا، غرينادا، غواتيمالا، غينيا، غينيا بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، هونغ كونغ الصين، أندونيسيا، جامايكا، الأردن، كينيا، جمهورية كوريا، جمهورية قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ليسوتو، ماكاو الصين، مقدونيا، الجمهورية اليوغوسلافية السابقة، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، جزر المالديف، مالي، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، جمهورية مولدوفا، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، رواندا، سانت كيتس ونيفيس، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، السنغال، سيراليون، سنغافورة، جزر سليمان، جنوب أفريقيا، سيريلانكا، سورينام، سوازيلاند، طاجيكستان، تنزانيا، تايلند، توغو، تونغغا، ترينداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، أوروغواي، فانواتون، فنزويلا، جمهورية البوليفارية، فيتنام، اليمن، زامبيا وزيمبابوي.



## قرار اللجنة الدائمة لمكافحة الممارسات الضارة

### في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون

رقم (2016/و2/3)

بتاريخ 20 سبتمبر 2016م

استنادا إلى اختصاصات اللجنة الدائمة المنصوص عليها في الفقرة (2) من المادة (9) من القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (المعدل).

وتطبيقا لأحكام المادتين (73 و76) من اللائحة التنفيذية للقانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (المعدل). وبالإشارة إلى قرار اللجنة الدائمة رقم (2016/و2/2) بتاريخ 20 سبتمبر 2016م بقبول شكاوى الوقاية ضد الزيادة في واردات حديد سيليكون منجنيز التي تقدمت بها شركة الخليج للسبائك المعدنية (سبائك) وبدء تحقيق لها، وذلك طبقا لأحكام المادة (4) من اللائحة التنفيذية للقانون (النظام) الموحد.

### تقرر ما يلي:

1. فرض رسم وقائي مؤقت على واردات دول مجلس التعاون من منتجات حديد سيليكون منجنيز التي تدرج تحت البند الجمركي (72023000) من التعرفة الجمركية الموحدة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.
2. يتم تطبيق الرسم الوقائي المؤقت لمدة (200) يوم.
3. يأخذ الرسم الوقائي المؤقت شكل زيادة في الرسوم الجمركية المطبقة قدرها ( 21% ) من القيمة CIF ضد واردات دول مجلس التعاون من منتج حديد سيليكون منجنيز.
4. لا يطبق هذا الرسم على واردات حديد سيليكون منجنيز من الدول النامية المشار إليها في الملحق المرفق بهذا القرار.
5. يتم إعلان هذا القرار بالنشرة الرسمية لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية، ويتم تطبيقه اعتبارا من التاريخ الذي يتم تحديده في النشرة الرسمية.

رئيس اللجنة الدائمة

أحمد بن عبد العزيز الحقباني



## ملحق

### قائمة الدول النامية

#### المعفاة من الرسم الوقائي المؤقت على واردات حديد سيليكون منجنيز

أفغانستان، ألبانيا، أنغولا، أنتيغوا وبربودا، الأرجنتين، أرمينيا، بنغلاديش، بربادوس، بليز، بنين، دولة بوليفيا المتعددة القوميات، بوتسوانا، البرازيل، بروناي دار السلام، بوركينا فاسو، بوروندي، كابو فيردي، كمبوديا، الكاميرون، جمهورية افريقيا الوسطى، تشاد، شيلي، الصين، تايبيه الصينية، كولومبيا، الكونغو، جمهورية الكونغو الديمقراطية، كوستاريكا، كوت ديفوار، كرواتيا، كوبا، جيبوتي، دومينيكا، جمهورية الدومينيكان، إكوادور، مصر، السلفادور، فيجي، الغابون، غامبيا، جورجيا، غانا، غرينادا، غواتيمالا، غينيا، غينيا بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، هونغ كونغ الصين، أندونيسيا، جامايكا، الأردن، كينيا، جمهورية كوريا، جمهورية قيرغيزستان، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ليسوتو، ماكاو الصين، مقدونيا، الجمهورية اليوغوسلافية السابقة، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، جزر المالديف، مالي، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، جمهورية مولدوفا، منغوليا، الجبل الأسود، المغرب، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، نيبال، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، رواندا، سانت كيتس ونيفيس، سانت لوسيا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، ساموا، السنغال، سيراليون، سنغافورة، جزر سليمان، جنوب أفريقيا، سيريلانكا، سورينام، سوازيلاند، طاجيكستان، تنزانيا، تايلند، توغو، تونغو، ترينداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، أوروغواي، فانواتون، فنزويلا، جمهورية البوليفارية، فيتنام، اليمن، زامبيا وزيمبابوي.

The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)

*Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade*



# Official Gazette

Volume (9)

Date: 16 Muharram - 1438 Hijri

October 17, 2016

**This Official Gazette is issued by the GCC - Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade in accordance with GCC Common Law of Anti-Dumping, Countervailing Measures and Safeguards, and its Regulation (Amended)**

## **Notice:**

**Imposition of a provisional safeguard measure against the GCC imports of  
Ferro-silico-manganese  
(Ferro-silico-manganese)**

### **Subscription Fees**

Single Edition: 25 SAR or its equivalent.  
Yearly Subscription: 250 SAR or its equivalent.

Cooperation Council for the Arab States of the Gulf GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade

P.O. Box 7153 Riyadh 11462 King Khalid st.  
TEL: (+966) 11 4827777 - FAX: (+966) 11 2810093

**Kingdom of Saudi Arabia**

The Official Gazette for the GCC- Bureau of Technical Secretariat For Anti Injurious Practices in International Trade

**ALL propriety rights are reserved**

The Secretariat General of the Cooperation Council for  
the Arab States of the Gulf (GCC)  
Secretariat-General



**Official Gazette**  
The GCC-Bureau of Technical  
Secretariat for Anti Injurious  
Practices in International Trade

---

Official Gazette is issued by The GCC - Bureau  
of Technical Secretariat for Anti Injurious  
Practices in International Trade in accordance  
with the GCC Common Law of Anti-Dumping,  
Countervailing Measures and Safeguards, and  
its Regulation (Amended)

---

P.O. Box 7153 Riyadh 11462  
TEL: (+966) 11 2551388  
(+966) 11 2551399  
FAX: (+966) 11 2810093  
Email: TSAD@gccsg.org

**CONTENT:**

1. Introduction ..... 3
2. Imposition of a provisional safeguard measure  
against the GCC imports of Ferro-silico-manganese ..... 5

**Subscription Fees**

**Single Edition:**

25 SAR or its equivalent.

**Yearly Subscription:**

250 SAR or its equivalent



## Introduction

**In compliance with the basic objectives of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf, and in conformity with the objectives of the GCC Unified Economic Convention seeking to achieve economic integration among GCC member states, and aware of the crucial role played by GCC industries in the economies of the GCC member states, it becomes vital for the member states to take necessary measures against dumping, subsidy and increase of imports, which cause injury, threat of injury, or retardation to GCC industries.**

**Pursuant to Article 86 of the Rules of Implementation of the GCC Common Law on Antidumping, Countervailing Measures and Safeguards (Amended) which states, “The Technical Secretariat issues an Official Gazette where it publishes all publications required under this Common Law and its Rules of Implementation”. Hereby, GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade pleased to publish the Notice Volume No (9) of the Official Gazette of GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti-Injurious Practices in International Trade**





**The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)  
GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade**

**Imposition of a provisional safeguard measure  
against GCC imports of Ferro-silico-manganese**

In conformity with the GCC Common Law on Anti-Dumping, Countervailing and Safeguard Measures and its Rules of Implementation (Amended) (the Regulation), and upon the decision of the Permanent Committee for Anti Injurious Practices in International Trade (Permanent Committee) No. (2/2S/2016) to initiate a safeguard investigation against the Increase in GCC Imports of Ferro-Silico-Manganese<sup>(1)</sup> and the Permanent Committee's decision No. (3/2S/2016)) to impose a provisional safeguard measures against the GCC imports of the product under investigation pursuant to the provisions of Article (73) of the Regulation and Article (6) of the Agreement on Safeguards, the GCC bureau of technical secretariat for anti-injurious practices in international trade (GCC-TSAIP) announces that a provisional safeguard measures will be applied against GCC imports of the product under investigation according to the following:

**1. Product subject to the provisional safeguard measure**

Ferro-Silico-Manganese is the product under investigation which is classified under the GCC-Unified Tariff Code (72023000)

**2. Duration of provisional safeguard measures**

The provisional measures will be applied for (200) days

**3. Form of the provisional safeguard measures**

Provisional safeguard measures will take the form of tariff increase by (21%) of CIF value against GCC's imports of Ferro-silico-manganese.

**4. Basis of the preliminary determination**

**4.1 Increase in imports in absolute and relative terms**

The imports volume of Ferro-silico-manganese increased significantly in both absolute terms and relative to the production of the complainant industry during

---

(1) Notice concerning the initiation of a safeguard investigation against the GCC imports of Ferro-silico-manganese, in the Official Gazette - Bureau of technical secretariat for anti-injurious practices in international trade volume (8).





the period 2012 – 2015. The imports according to the table below increased by 267.01% during 2015 compared to 2012. Relatively to the production, the imports increased during 2015 by 351.48% compared to 2012.

	2012	2013	2014	2015
<b>Imports Volume (ton)</b>	34,273.74	40,799.08	112,673.15	125,786.84
<b>Index</b>	100	119.04	328.74	367.01
<b>Imports/production ratio</b>	100	154.11	299.97	451.58

Accordingly, it is revealed to GCC-TSAIP the existence of a recent, sudden, sharp and significant increase in imports of Ferro-silico-manganese in both absolute terms and relative to the production.

#### 4. 2 Determination of serious injury

The following table shows the evolution of the imports volume and its impact on the most important economic and financial indicators of the complainant industry during the period 2012 -2015.

	2012	2013	2014	2015
<b>Production volume</b>	100	77.24	109.59	81.29
<b>Sales volume</b>	100	90.96	120.76	91.53
<b>GCC market index</b>	100	100.72	186.42	181.22
<b>Market share of the domestic sales</b>	100	90.31	64.77	50.51
<b>Market share of imports</b>	100	118.19	176.34	202.52
<b>Profit &amp; Loss</b>	100	43.92	32.56	(-225.92)
<b>Inventory volume</b>	100	117.21	123.96	144.63
<b>Employees</b>	100	93.49	92.09	60.93
<b>Return on investment</b>	100	43.93	33.05	(-247)
<b>Cash flow</b>	100	(-260.90)	(-74.10)	(-411.16)



It is determined that the relative and absolute increase in imports caused a serious injury to the complainant industry and that the delay in taking action would cause damage that would be difficult to repair. The above table shows the most important aspects of the serious injury as follows:

- Decline in volume of production and capacity utilization during 2015 by 18.17% compared to 2012.
- Decline in domestic sales during 2015 by 8.47% compared to 2012 despite of the GCC market growth, and a decline in its market share by 49.49% during the same period.
- Increase in inventory volume during 2015 by 44, 63% compared to 2012.
- Deterioration of the cash flow by (-511.16) % during 2015 compared to 2012.
- Deterioration of the profitability of the industry and its ROI during the period 2012-2015 respectively by (-325.92) % and (-347) %.
- Decline in employment by 39.07% during 2015 compared to 2012.

#### **4.3 Causal link**

GCC-TSAIP examined the causal link between the increase in imports and the serious injury caused to the complainant industry by studying known factors other than imports which might contribute to the serious injury, such as export performance, contraction in demand or changes in the patterns of consumption, developments in technology and trade restrictive practices, and has concluded the following:

- The serious injury suffered by the GCC industry coincided with the recent, sharp, sudden and significant increase in imports of Ferro-silico-manganese in both absolute terms and relative to the production.
- Other factors such as contraction in demand and changes in the patterns of consumption, trade restrictive practices, developments in technology or export performance didn't contribute in the serious injury on the complainant industry, and this injury is due to the increase in imports under complaint.

Accordingly, it became clear to GCC-TSAIP that there are sufficient evidence of the existence of a causal link between the increase in imports and the serious injury on the domestic industry.



#### **4.4 Critical circumstances**

When examining the injury indicators, GCC-TSAIP found that there is an overall deterioration of economic indicators and worsening of financial crises of the complainant industry during the period 2012- 2015. The data showed a significant decline in production and sales volume as well as a significant increase in inventory volume, prompting the GCC industry to sell at low prices not covering its cost of production, which contributed to the accumulation of the debt in the short term and the inability of the company to meet its financial obligations. This is in addition to the board of Directors decision dated 02/05/2015 about the suspension of production and the closure of the plant in case no solution is found.

Accordingly, it is revealed to GCC-TSAIP through the data and the evidence submitted in the complaint that there are critical circumstances which may lead the complainant industry to bankruptcy and plant closure and layoffs, and that any delay of adopting a provisional safeguard measure would cause damage which it would be difficult to repair. This situation requires the application of the provisions of Article (6) of the Agreement on Safeguards and Article (73) of the Regulation, in order to remedy the serious injury faced by the complainant industry.

#### **5. Developing countries exempted from the provisional safeguard measure**

In accordance with the requirements of Special and Differential Treatment provisions' for developing countries members of WTO and pursuant to the provisions of article (76) of the Regulation, provisional safeguard measures will not apply against the imports of Ferro-silico-manganese originating in the following developing countries members of WTO:

Afghanistan; Albania; Angola; Antigua and Barbuda; Argentina; Armenia; Bangladesh; Barbados; Belize; Benin; Bolivia, Plurinational State of; Botswana; Brazil; Brunei Darussalam; Burkina Faso; Burundi; Cabo Verde; Cambodia; Cameroon; Central African Republic; Chad; Chile; China; Chinese Taipei; Colombia; Congo; Congo, Democratic Republic of The; Costa Rica; Côte D'Ivoire; Croatia;



Cuba; Djibouti; Dominica; Dominican Republic; Ecuador; Egypt; El Salvador; Fiji; Gabon; The Gambia; Georgia; Ghana; Grenada; Guatemala; Guinea; Guinea-Bissau; Guyana; Haiti; Honduras; Hong Kong, China; Indonesia; Jamaica; Jordan; Kenya; Korea, Republic of; Kyrgyz Republic; Lao People's Democratic Republic; Lesotho; Macao, China; Macedonia, The Former Yugoslav Republic of; Madagascar; Malawi; Malaysia; Maldives; Mali; Mauritania; Mauritius; Mexico; Moldova, Republic of; Mongolia; Montenegro; Morocco; Mozambique; Myanmar; Namibia; Nepal; Nicaragua; Niger; Nigeria; Pakistan; Panama; Papua New Guinea; Paraguay; Peru; Philippines; Rwanda; Saint Kitts and Nevis; Saint Lucia; Saint Vincent and The Grenadines; Samoa; Senegal; Sierra Leone; Singapore; Solomon Islands; South Africa; Sri Lanka; Suriname; Swaziland; Tajikistan; Tanzania; Thailand; Togo; Tonga; Trinidad and Tobago; Tunisia; Turkey; Uganda; Uruguay; Vanuatu; Venezuela, Bolivarian Republic of; Viet Nam; Yemen; Zambia; and Zimbabwe.

